

37 - Strongest Tag-team Formation! Kaito and Sekito!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Kaito

*When we received an SOS and went
on a business trip to Okinawa,*

[00:04] Kaito

*everyone was turned into zombies
by these strange radio waves!*

[00:08] Kaito

We somehow won our battle, thanks to Sekito,

[00:12] Kaito

*but I'll make that Bukimi guy pay
for kidnapping Sis and the others!*

SIGN HERO BANK

SIGN Strongest Tag-team Formation! Kaito and Sekito!!

[01:49] Kaito

Strongest Tag-team Formation!

[01:50] Kaito

Kaito and Sekito!!

[01:53] Fukuta

Money—

[01:58] Mitsuo

Money!

[01:59] Fukuta

Moneeey!

[02:01] Mitsuo

Money!

[02:02] Fukuta

Moneeey!

[02:06] Kaito

Mitsuo, Fukuta...

[02:08] Kaito

They turned back into money zombies!

[02:11] Sekito

The Resort Virus is more effective than we thought.

[02:14] Sekito

Looks like it's hard to cure once you've contracted it.

[02:17] Mitsuo

Money!

[02:19] Mitsuo

Moooney!

[02:21] Mitsuo

Money!

[02:25] Sekito

It'll be impossible for him to develop a vaccine like this.

[02:29] Sekito

We'll have to cut it off at the source.

[02:31] Kaito

The source?

[02:33] Sekito

We take down Bukimi.

[02:34] Sekito

Then we destroy the Tower of Seizure.

[02:37] Sekito

If we do that, we should be able to contain the outbreak of the virus.

[02:40] Kaito

I get it!

[02:41] Kaito

If we do that, Mitsuo, Fukuta,

[02:43] Kaito

and Sis will all be cured, right?!

[02:44] Sekito

I don't know. There's no guarantee.

[02:46] Kaito

What? No way! Are you serious?!

[02:58] Bikimi

Seconds!

[02:59] Ai

Yes.

[03:03] Ai

Here you are, Bukimi-sama.

[03:06] Bukimi

Stop calling me by such a formal title.

[03:10] Bukimi

You're my sister, after all.

[03:11] Ai

Yes, Bukimi-sama.

[03:19] Ai

Oh, dear, that's right.

[03:21] Ai

What in the world was I thinking?

[03:24] Ai

Sorry, Emiya.

[03:28] Bukimi

The Resort Virus's update is complete.

[03:32] Bukimi

Now I can manipulate human hearts at will.

[03:35] Bukimi

Super cool!

[03:41] Ai

Come on, Emiya, you mustn't spill.

[03:44] Bukimi

That's right, dote on me more!

[03:47] Ai

Oh, there's some around your mouth, too.

[03:49] Bukimi

Hey, lick it off.

[03:52] Ai

You're so spoiled.

[03:57] Bukimi

Mmm, Mandom!

[04:00] Bukimi

Hey, Bro.

[04:02] Bukimi

Do you think you could tell me
how to get into your hideout?

[04:06] Dan

That place operates on the old
version of the Hero Bank airspace.

[04:10] Dan

You just input a password with
a Bankfon G to infiltrate.

[04:16] Bumiki

What, it's that simple?

[04:22] Kaito

Hey, wait, Sekito!

[04:25] Sekito

What?

[04:26] Kaito

Creating that "vaccine" thing comes first!

[04:29] Sekito

That can wait.

[04:31] Sekito

We can do that after we take down

all of the Seven Gods of Suits.

[04:33] Kaito

After what's become of Mitsuo and Fukuta, you're okay with that?!

[04:37] Sekito

They have nothing to do with me.

[04:38] Sekito

Let's go before dawn breaks.

[04:40] Kaito

Wha— Wait!

[04:44] Kaito

What?

[04:45] Ai

You lot, what color are your sorry behinds?!

[04:48] Sailors

Sir, blue, sir!

[04:49] Ai

Very good! You sorry, blue-bottomed losers!

[04:52] Ai

Prepare to disembark!

[04:54] Sailors

Yes, ma'am!

[04:56] Kaito

What the heck is that?!

[05:03] Kaito

Sis?! Why are you dressed like that?

[05:10] Ai

When did a stupid brat with a pompadour like you become my brother?

[05:14] Kaito

Huh?

[05:15] Ai

My little brother is Emiya Bukimi!

[05:19] Dan

I came to lend my strength for my little brother Emiya, too!

[05:24] Kaito

You've gotta be kidding, Sis!

[05:26] Ai

Be good boys and surrender your hideout!

[05:28] Dan

Give up already!

[05:32] Sekito

Looks like they're under his complete control.

[05:34] Sekito

If they want to fight, I won't go easy.

[05:36] Ai

Hero Battles are irrelevant!

[05:39] Ai

You will be subdued by force!

[05:41] Kaito

Stop it, you two!

[05:43] Kaito

What will you accomplish doing this?!

[05:45] Sekito

Move. I'll defeat these guys.

[05:47] Kaito

They might be being manipulated,

[05:48] Kaito

but they're still my Sis
and our friend Nanten!

[05:51] Sekito

I told you! It has nothing to do with me!

[05:53] Kaito

There's no way it has nothing to do with you!

[05:54] Ai

Do it!

[05:55] Sailors

Yes, ma'am!

[05:59] J

Wait right there!

[06:05] Kaito

That voice is...

[06:06] Ai

Who are you?!

[06:08] J

I clean up the evils of this world!

[06:10] J

The shadow janitor...

[06:13] J

Justice Star takes the stage!

[06:18] J

Leave the hideout to me.

[06:20] J

You guys, go on ahead!

[06:22] Sekito

You again?

[06:24] Sekito

I don't know who you are or where you
came from, but put this on my tab!

[06:27] Kaito

Thanks a lot!

[06:29] J

Now, I, Justice Star, will be your opponent!

[06:39] Kaito

Sis, I promise I'll save you!

[06:43] Bukimi

Some strange nuisance has gotten involved.

[06:45] Bukimi

No helping it. Withdraw for now!

[06:48] Bukimi

Unbelievable...

[06:51] Bukimi

But my playtime isn't over yet.

[06:54] Bukimi

This is next!

[07:03] J

Now things should be all right for a while.

[07:06] J

Now they'll all be saved as long
as you develop the vaccine.

[07:11] Boo

It's no use, ka-ching.

[07:13] Boo

This guy can't speak well unless
Danjirou is around, ka-ching.

[07:16] J

Huh?

[07:19] J

Nanten-kun.

[07:22] J

There's someone in my
life I can call my "sun."

[07:25] J

Isn't your sun Danjirou-kun?

[07:31] (Flashback) Dan

Your programming skills are
as impressive as ever, huh?

[07:37] (Flashback) Dan

Want to join forces?

[07:39] (Flashback) Dan

With your abilities and my connections,

[07:41] (Flashback) Dan

we'll set off the fireworks
of a new e-business!

[07:46] (Flashback) Dan

Why? Do you have some reason?

[07:51] (Flashback) Dan

What? You don't have a PC at home?

[07:54] (Flashback) Dan

I can take care of that much for you.

[07:57] (Flashback) Dan

We've been like brothers
ever since we were little kids!

[08:08] J

In order for the sun to keep shining,

[08:10] J

it needs someone helping it out from
the shadows, just like the moon.

[08:14] J

Don't you think now is that time?

[08:26] Kaito

We finally made it,

[08:28] Kaito

but I'm kinda sleepy...

[08:30] Sekito

We don't have time to rest!

[08:35] Kaito

What the?

[08:36] Sekito

What's wrong?

[08:37] Kaito

Money!

[08:40] Sekito

That?!

[08:44] Kaito

What did I just...

[08:46] Sekito

The Resort Virus has been strengthened.

[08:48] Sekito

You go back to the hideout. I'll go alone.

[08:52] Kaito

Yeah, yeah, money...

[08:54] J

"Money"? Is he all right?

[08:56] Sekito

He's becoming infected.

[08:58] Sekito

Kaito's heading back your way now.

[09:00] J

No way!

[09:01] J

*And we finally completed a
prototype of the vaccine...*

[09:03] Sekito

What?

[09:04] J

But we haven't tested it yet,

so there's no telling if it will work.

[09:08] J

Plus, there's a possibility of side effects that could endanger one's life.

[09:11] Kaito

I'll do it!

[09:13] Kaito

Ow! What was that for?!

[09:16] Sekito

You're back to your senses now, right?

[09:17] Sekito

Go back!

[09:19] Kaito

How can we not save Sis,

[09:21] Kaito

Mitsuo, Fukuta, and all the townspeople?!

[09:24] Sekito

Save your breath!

[09:25] Sekito

Our mission isn't to eliminate the Resort Virus.

[09:28] Sekito

It's to crush the Seven Gods of Suits!

[09:33] Sekito

Do whatever you want.

[09:35] Kaito

Yeah, I'll do just that!

[09:38] J

Kaito-kun...

[09:39] J

Are you sure you're okay?

[09:42] Kaito

Yeah, this is nothing.

[09:44] Kaito

Anyway, give me the vaccine.

[09:46] J

Are you sure?

[09:47] Kaito

I'll just turn into a zombie at this rate, anyway.

[09:49] Kaito

It's do or die, so just do it.

[09:51] J

Got it.

[09:53] J

I'll send the anti-virus data now.

[09:56] J

Please transfer it.

[10:00] J

Kaito-kun, hold your Bankfon to your ear!

[10:03] Kaito

All right, got it. My butt, right?

[10:06] J

No, your ear!

[10:07] Kaito

Bring it on!

[10:14] Sekito

Hey, what's wrong?!

[10:19] Kaito

Don't tell me you're...

[10:45] Kaito

Dad...

[10:47] Kaito

Mom...

[10:48] Kaito

Wait for me...

SIGN Goshō Family Grave

[11:00] Kaito

Sis...

[11:07] Kaito

Ow...

[11:09] Kaito

Where am I?

[11:11] Kaito

Why am I...

[11:16] Kaito

You!

[11:17] Sekito

You're back to normal?

[11:19] Sekito

Looks like that vaccine works, even on an idiot.

[11:21] Kaito

Shut up! Don't call me an idiot—

[11:25] Sekito

Emergency rations from the ship. Eat.

[11:27] Kaito

R-Right.

[11:31] Kaito

You carried me all this way?

[11:34] Sekito

Yeah.

[11:35] Sekito

They won't find us at a grave.

[11:37] Kaito

Huh? This place is a grave?!

[11:39] Kaito

Excuse me. Sorry to intrude!

[11:44] Kaito

I went to visit their grave in my dreams...

[11:49] Kaito

Dad and Mom's.

[11:51] Kaito

I remembered.

[11:53] Kaito

Just how much Sis treasured me back then...

[11:58] Kaito

I'll never give up.

[12:01] Kaito

She's my one and only sister.

[12:03] Kaito

I'll save Mitsuo, Fukuta,
and all the townspeople.

[12:07] Sekito

None of that has anything to do with me.

[12:12] Kaito

Well, then,

[12:13] Kaito

isn't there anyone you *do* want to save?

[12:17] Kaito

Don't you have a dad or mom,
a sibling or companion?

[12:23] Sekito

I have no family nor companions.

[12:28] Kaito

Really?

[12:30] Kaito

Then don't you remember your family at all?

[12:36] Sekito

I'm all alone.

[12:38] Kaito

But, you saved me.

[12:41] Kaito

You decided to save me, right?

[12:45] Kaito

That means we're companions now!

[12:47] Sekito

We're not really companions.

[12:50] Sekito

The only reason I brought you here

[12:52] Sekito

was because it'd be a pain if I

left you and you became a zombie.

[12:55] Sekito

So, this is going on your tab, big time.

[13:01] Kaito

Well, whatever.

[13:03] Kaito

Thanks!

[13:06] Sekito

I'm going to move forward
with the mission as top priority.

[13:09] Kaito

Hey, wait a second!

[13:11] Kaito

Let's have a bite before we head out.

[13:15] Sekito

No need.

[13:16] Sekito

I'm not hungry.

[13:18] Kaito

You know, you never eat. Are you okay?

[13:21] Kaito

You'll never grow up that way!

[13:23] Sekito

Shut up.

[13:25] J

Kaito, you're all right?!

[13:27] Boo

You're alive, ka-ching?!

[13:28] Kaito

Yeah. I'm not in top shape,

[13:31] Kaito

but I'm not chanting "Money!" anymore.

[13:34] J

Thank goodness...

[13:36] J

Nanten-kun is currently
using your test results

[13:39] J

as a base to modify the vaccine program.

[13:41] Boo

It'll be completed shortly, ka-ching.

[13:43] Kaito

All that's left is to take down Bukimi...

[13:47] Bukimi

What did you say you'll do to me?

[13:49] Sekito

Bukimi?!

[13:51] Kaito

Sis! Danjirou!

[13:54] Sekito

Coming to us on his own saves us time.

[13:57] Sekito

Here I go!

[13:59] Kaito

Me, too—

[14:01] Sekito

You're not up to it yet!

[14:03] Sekito

I'll go alone.

[14:04] Kaito

B-But...

[14:06] Sekito

If my opponents are Bukimi and Danjirou,

[14:08] Sekito

I'll be fine, even if its two-on-one.

[14:10] Bukimi

We'll see about that.

[14:12] Sekito

What?

[14:14] Kaito

What?! Sis, too?!

[14:16] All

Job change!

[14:19] Bukimi

The Festering Smile!

SIGN The Festering Smile

[14:21] Danjirou

The Fire Pirate!

SIGN The Fire Pirate

[14:25] Ai

Snowman!

SIGN Snowman

[14:27] Kaito

Sis turned into a puny thing like that?!

[14:33] Sekito

Bank register, activate!

[14:36] Sekito

Job change!

[14:40] Sekito

Credit Loan Wolf!

[14:44] [SONG] Sign

Credit Loan Wolf

[14:45] Announcer

Here we go!

[14:47] Announcer

It's another Hero Battle in Okinawa!

[14:49] Announcer

And participating this time is Ai Goshō,

[14:51] Announcer

wearing a Hero Suit for the first time!

[14:55] Bukimi

I'll cheer you on from behind.

[14:58] Bukimi

Now, beat him up together!

[15:01] Sekito

Yeah, bring it on!

[15:03] Bukimi

So you say, but aren't
you forgetting something?

[15:06] Sekito

What?

[15:11] Bukimi

I heard everything over the mic on
the transmitter I planted on you.

[15:15] Bukimi

Your ball is being analyzed,

[15:17] Bukimi

and you're developing a vaccine
program as we speak, right?

[15:21] Bukimi

I wonder if you can even fight
without that ball of yours?

[15:25] Sekito

Crap!

[15:26] Ai

Foolish boy, looks like the tables are turned!

[15:29] Ai

Snowman Blizzard!

[15:31] Announcer

The heavy blizzard lands a direct hit!

[15:33] Announcer

What an absurd skill,
considering we're in Okinawa!

[15:36] Dan

Shoulder Boom!

[15:39] Bukimi

Did we get him?!

[15:45] Sekito

Is that all you've got?

[15:47] Sekito

You're no big deal!

[15:48] Kaito

Hey, don't be rash. I'll go, too!

[15:51] Sekito

You stay right there and behave!

[15:53] Kaito

What?

[15:54] Sekito

I can use skills even without my ball!

[15:58] Ai

You think a wimpy skill like that will work?!

[16:00] Ai

Snowballs!

[16:03] Kaito

Sis, stop it!

[16:05] Ai

Who are you?

[16:09] Bukimi

They're *my* brother and sister.

[16:12] Dan

Artillery Fire!

[16:17] Announcer

Completely one-sided!

[16:19] Announcer

It doesn't look like he has even a one-in-a-million chance of winning.

[16:24] Sekito

I'm not done...

[16:25] Sekito

I'm here to settle everything all by myself!

[16:30] Sekito

I'll be the one to clean up this mess!

[16:34] Ai

I'll finish you!

[16:35] Ai

Snow Thwack!

[16:39] Announcer

Incredible! Enter the Prize busts in!

[16:46] Kaito

I paid off my tab!

[16:49] Ai

Now you've done it, you little brat.

[16:52] Kaito

Stop it, Sis—

[17:00] Kaito

Please remember. I'm your little brother!

[17:03] Ai

Silence!

[17:09] Ai

One more!

[17:12] Ai

I-I've felt this sensation before...

[17:14] Bukimi

What are you doing?!

[17:16] Bukimi

Hurry up and finish him!

[17:17] Kaito

Sis?

[17:21] Kaito

Look at my butt!

[17:23] Kaito

Remember? You always got mad at me and spanked me!

[17:26] (Flashback) Kaito

I'm sorry, Sis!

[17:26] (Flashback) Ai

Do you really get it?

[17:28] (Flashback) Kaito

I won't do it anymore!

[17:28] (Flashback) Ai

You always, *always* make me worry!

[17:34] Ai

Kaito?! It's you, Kaito?

[17:36] Kaito

Sis?! You're back?!

[17:38] Ai

Hey, what the heck are you naked for?!

[17:40] Bukimi

Impossible! She came back to her senses!

[17:43] Bukimi

Big Bro Danjirou!

[17:44] Dan

Yeah! I'm my little bro's ally!

[18:03] Nanten

I-I finished the vaccine!

[18:05] Dan

N-Nanten?

[18:06] Nanten

Sending it right away! Wake up, Danjirou!

[18:16] Dan

Nanten...

[18:18] Dan

Nanten called my name out loud!

[18:22] Bukimi

How dare you ruin my fun?!

[18:26] Kaito

I told you

[18:27] Kaito

not to underestimate
my family or my comrades!

[18:30] Bukimi

I wanted someone to play with!

[18:33] Bukimi

Showing off your sibling in front of
an only child is way too annoying!

[18:37] Sekito

Sorry to tell you, but I'm alone, too.

[18:39] Sekito

But unlike you, I won't act like a lowlife!

[18:42] J

Sorry to keep you waiting.
Here's your ball back!

[18:53] Sekito

Moonfall Dunk!

[19:03] Kaito

Hey, Bukimi.

[19:04] Kaito

You said you wanted a brother, right?

[19:07] Kaito

Then I'll* be your brother!

[19:12] Kaito

And your bro here will beat

[19:14] Kaito

that rotten nature of yours into shape!

[19:15] Kaito

Ascending Uppercut!

[19:18] Bukimi

I'm sorry!

[19:20] Announcer

It's over!

[19:21] Announcer

Taking out another of the Seven Gods of Suits

[19:23] Announcer

is the strongest tag-team,
Kaito Gosho and Sekito Sakurada!

[19:35] Fukuta

Money... Huh?

[19:38] Mitsuo

What? Where are we?

[19:40] Fukuta

What've we been doing all this time, though?

[19:43] Boo

Thank goodness, ka-ching.

You're all better, ka-ching!

[19:45] Nanten

We've liberated Okinawa from
the money zombies, ka-ching.

[19:49] Boo

That's right, ka-ching.

That's right, ka-ching!

[19:54] J

On that note, I will excuse myself.

[19:57] J

I pray that you all stay forever clean.

[20:00] J

Adios!

[20:02] Mitsuo

That voice and devastatingly
out-of-fashion sense...

[20:05] Fukuta

It's totally Nagare, no matter
how you look at it, though.

[20:15] Kaito

We did it, Sekito!

[20:17] Sekito

Don't be so indiscreet in saying my name.

[20:19] Kaito

Why not?

[20:20] Kaito

All right, starting today, you're a
new employee at Big Money Company!

[20:24] Sekito

New employee?

[20:26] Sekito

Don't be dumb.

[20:30] Sekito

Well, whatever...

[20:31] Sekito

I'll take over your company in no time.

[20:34] Kaito

I'm the company president!

[20:35] Kaito

I won't let you have it!

[20:37] Sekito

I'll usurp you as a shareholder.

[20:38] Kaito

What's "usurp"?

[20:39] Kaito

Some sort of pickled turnip?

[20:41] Sekito

You really are an idiot.

[20:42] Kaito

Don't call me an idiot!

[22:15] Mitsuo

Sekito-kun! Congratulations
on joining the company!

[22:18] Sekito

So self-serving...

[22:19] Kaito

If there's anything you can't make
heads or butts of, I'll help you out!

[22:22] Sekito

I firmly refuse!

[22:23] Kaito

Next time, "Hiroshima Business Trip!

SIGN "Hiroshima Business Trip! Honorless Money Battle!!"

[22:25] Kaito

Honorless Money Battle!!"

[22:27] Kaito

Let's rake in the dough!

Revision #1

Created 2026-06-23 01:40:02 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:40:02 UTC by whimsee